



Communiqué de Presse
MINIA fétt la Bertègn



GOUEL BREIZH
**MINIA
FÉTT LA
BERTÈGN**

La **Fête de la Bretagne** permet chaque année aux bretons et aux amis de la Bretagne de se retrouver pour danser, chanter, faire la fête et célébrer leur région dans toutes ses singularités.

La **Commune de Miniac-Morvan** s'associe à cet événement en proposant plusieurs temps forts.

Soirée Gallo #1

SAMEDI 16 MAI 2026 – 20H30

Olivier LEPAGE (conte)

Marie-Brigitte BERTRAND (conte)



Marie-Brigitte BERTRAND est attachée à la transmission de la langue gallo. Elle dispense des cours à Miniac-Morvan, anime des ateliers, ou encore participe au doublage de films d'animation et collabore avec l'Institut du Gallo.

Après avoir été autrice et actrice de théâtre en gallo pendant 15 ans, intervenante sur France Bleu Armorique pendant 4 ans, elle s'est tournée avec passion vers le conte, toujours en gallo, bien sûr.

Lauréate en conte gallo au Kan ar Bobl en 2025, c'est ensuite avec beaucoup d'émotion qu'elle a reçu en décembre le prix de la gallophone de l'année.

Morgane LE CUFF (spectacle)



Acoutè don l'istouère là...

N'ayez crainte, *ne vouz tabutè point* ! Même si vous ne parlez pas gallo vous serez emporté dans l'imaginaire de **Morgane LE CUFF** : accompagnée de sa harpe et de ses percussions, elle nous raconte l'histoire du *lou en caïje*, de *la belle vélosse*, d'un *peichou vra chançouz*, et ses souvenirs grandiloquents de la ferme de

Sainte-Colombe.

Entre contes traditionnels, musique envoûtante et menteries de son cru, Morgane amène sur un plateau un Pays Gallo à la fois authentique et fantasmé, *aï don la coterie* !

Récits, harpe, chant et percussions à partir de 7 ans, bilingue français / gallo.

<https://morganelecuff.net/>

Avec la présence de la maison d'édition **Rue des Scribes**

<http://www.rue-des-scribes.com/>

La Bretagne en images

VENDREDI 22 MAI 2026 – 20H30

Rimiaos en drao

Film d'animation en gallo (58 mn)



Rimiaos en drao (*Un conte peut en cacher un autre, en français*) est une adaptation animée des contes de Roald Dahl, mettant en scène des versions revisitées et humoristiques des contes de fées classiques. Le film rassemble plusieurs

personnages bien connus, mais dans des rôles souvent surprenants. La narration commence avec l'histoire du Petit Chaperon Rouge, qui fait une rencontre inattendue avec un loup, et se poursuit avec l'inclusion de personnages d'autres contes comme Cendrillon et Blanche-Neige. L'intrigue met en lumière des retournements de situation, du cynisme et un humour noir, tout en déconstruisant les contes traditionnels.

Un conte décalé où les classiques sont revisités.

Kan Ha Diskan

Documentaire (en français) de Violaine Dejoie-Robin (53 mn)



Chant et contre-chant sont la base de la pratique vocale en Bretagne, qu'il s'agisse de chants de travail, de fête, ou de simples mélodies que l'on entonne en marchant. Où et comment chantait-on ? Comment se transmettait le répertoire ? Les textes et les mélodies étaient-ils interchangeables ? Qu'appréciait-on dans un bon chanteur ? Le film de Violaine Dejoie-Robin répond à toutes

ces questions.

Pour nous faire revivre le **kan ha diskan** dans sa réalité campagnarde du début du XX^{ème} siècle, Yann Fanch Kemener interroge les vieux musiciens : Manuel Kerjean et Bastien Guern, Valentine Colletier, Yves et Robert Le Bastard, Catherine Duro et Yvonne Guesdon, les soeurs Goadec et les frères Morvan.

L'évocation d'une époque révolue à travers des photos anciennes, des bouts de films muets, donne à leurs chants un côté particulièrement émouvant. Mais les plus beaux moments sont sans doute ces longs plans séquences autour d'une table de ferme et d'un verre de calva, où le mot, le regard, le geste, jusqu'à l'inclinaison de la casquette expriment l'harmonie d'un monde que l'on dit "en voie de disparition". Il y a heureusement des Yann Fanch Kemener et des Annie Ebrel pour le perpétuer.

Gratuit, pour tous publics.

Avec la présence de l'**Office Public de la Langue Bretonne (OPLB)**

<https://www.brezhoneg.bzh/>

Soirée Gallo #2

SAMEDI 23 MAI 2026 – 20H30

Marie-Jo LE PEN (conte)



Originnaire de Plerguer, Marie-José a grandi au son du gallo, qu'elle a appris en écoutant ses parents et voisins parler entre eux. Elle conte aujourd'hui en amateur, au fil des veillées et des fêtes entre amis. Au programme, elle nous dira deux contes, *La soupe à la roche* et *Josè le patou*, ainsi qu'une menterie : *Le métavers*.

Daniel ROBERT (conte)



C'est parce qu'il est persuadé que le Gallo, l'autre langue de la Bretagne, n'est pas une langue du passé, que Daniel ROBERT utilise exclusivement cette langue dans ses contes et ses histoires lors des soirées auxquelles il participe. Daniel est tombé dans le Gallo depuis sa plus tendre enfance. Amoureux des grands contes traditionnels, il aime aussi les histoires contemporaines. Il vous entraîne avec lui dans son univers plein de fantaisie.

C'èt raport q'i sonje qe le Galo, l'aotr parlement de Bertègne, n'èt pouint un parlement de d'aotrfaï, qe Daniel ROBERT le préche a tout coup den ses conteries e diries durant les sairées eyou q'i va. Daniel ét portè su le Galo dedepés q'il ét qeniaod. Portè su les contes de tradicion, il eme ben etout les istoueres d'astoure. I vous mene cantè li den son monde vra rigoustin.

Les SORTOUS DE NETÉE (concert)



Le chanteur de Haute-Bretagne BBer Huchait (2 albums avec le groupe Les Vilaines Bêtes), depuis plus de 30 ans « braille » (ou fredonne) ses chansons délirantes en Gallo. Désormais entouré des "Sortous de Netée" : les guitaristes Jépette et Totof, Erik à la batterie et Pierrot au sax, flûtes et bombarde, il nous emmène (en Massey-Ferguson), à travers chants, avec ce groupe original qui cultive, avec plein d'humour, un folk-rock celtique, festif et rural.

Le chantou de Haote Bertaigne BBer Huchait (2 dices do le groupe Les Vilaines Bêtes), dedpé pus de 30

annéyes huche ses chansons folayantes en Galo. Demèzë do les "Sortous de Netée": les ghitarous Jépette et Totof, e demézë le battou Erik e Pierrôt es saxos, flûtiaos e bombarde, y nous emmeune (do l'Massey-Ferghuson) à través les cios, do un orqhiesse original qi qhultive, do pplein d'humour, une manière de folk-rock celtique, festif e rural.

Infos pratiques

Les 2 soirées gallo sont proposées au tarif unique de 10 € (pass pour les 2 soirées, soit 5 € la soirée), gratuit - 18 ans.

La soirée « Bretagne en images » est proposée pour tout public, accès libre et gratuit.

Les 3 soirées ont lieu à l'Acousti'k, elles débutent à 20h30, ouverture des portes à partir de 20h00, un petit entracte sera proposé en milieu de soirée (vers 21h30 / 21h45).

L'Acousti'k

L'Acousti'k, 2 rue des Ajoncs d'or à Miniac-Morvan

<https://www.miniac-morvan.fr/>